

「兩岸造船工程」、「英美籍物理及化學諾貝爾獎得主」、「特殊教育」、「視覺藝術」、「華語文能力指標」中英文名詞對照服務

一、「兩岸造船工程名詞」正簡中文及英文對照

【文／語文教育及編譯研究中心 李淑瀛】

本院完成審譯「兩岸造船工程名詞」1 萬 1,501 則正體簡化中文及英文對照名詞，已公告在本院雙語詞彙、學術名詞暨辭書資訊網最新消息，歡迎線上瀏覽或下載使用，網址為 <http://terms.naer.edu.tw/>。

民國 101 年，中華文化總會請本院協助兩岸學術名詞對照工作，本名詞對照工作為當時計畫的一部分。

二、「英美籍物理及化學諾貝爾獎得主中、英姓名」

【文／語文教育及編譯研究中心 蘇敏帆】

本院完成審譯「英美籍物理及化學諾貝爾獎得主」，中、英文姓名對照 221 則，已公告在本院雙語詞彙、學術名詞暨辭書資訊網最新消息，歡迎線上瀏覽或下載使用，網址為 <http://terms.naer.edu.tw/>。

三、「特殊教育名詞」

【文／語文教育及編譯研究中心 蘇敏帆】

本院完成審譯「特殊教育名詞」，共收錄 406 則中、英文名詞對照，已公告在本院雙語詞彙、學術名詞暨辭書資訊網最新消息，歡迎線上瀏覽或下載使用，網址為 <http://terms.naer.edu.tw/>。

四、「視覺藝術名詞」

【文／語文教育及編譯研究中心 蘇敏帆】

本院完成審譯「視覺藝術名詞」，共收錄 1500 則中、英文名詞對照，已公告在本院雙語詞彙、學術名詞暨辭書資訊網最新消息，歡迎線上瀏覽或下載使用，網址為 <http://terms.naer.edu.tw/>。

「視覺藝術名詞審譯組」，經過一年多以來，截至目前為止共審譯 1500 則中英名詞，由國立臺灣師範大學美術學系陳瓊花教授擔任小組召集人，審譯委員包括鄭明憲副教授、陳明惠助理教授、曹筱玥教授、宋曉明助理教授、胡以誠助理教授及許裴晏專案經理，共同審譯目前公告之 1500 則中

五、「本院華語文能力指標」

【文／語文教育及編譯研究中心 余昱瑩】

本院華語文聽、說、讀、寫、譯能力指標的中英文初稿已公告於本院最新消息，網址如下：
<https://www.naer.edu.tw/files/14-1000-13582,r106-1.php?Lang=zh-tw>，歡迎華語文教學相關系所及教學中心的教學研究人員與教師參考使用並提供建議。

本院華語文能力指標內容包含聽、說、讀、寫、譯，分為 3 等 7 級，分別為：基礎（1-3 級）、進階（4-5 級）、精熟（6-7 級）。由本院邀請學者專家組成華語文能力指標小組，歷經 3 年完成初稿，之後本院再邀請全國各華語文教學系所、華語文教學中心、華語文學術社團等單位專家學者討論提供建議，再經小組逐條討論修訂，完成後的中文初稿於 106 年 10 月對外進行公告。同時本院為使華語文能力指標與國際接軌，故將中文初稿英譯，於 106 年 12 月完成英譯稿，並隨即對外公告以提供參考使用。